

Virtueller Praxistag IFK am 10. Juni 2021



Praxiserfahrung aus erster Hand – Absolvent*innen
unserer Studiengänge berichten über ihren Berufsalltag

Hochschule
Flensburg
University of
Applied Sciences

Uhrzeit	Vortragende
17:00	Marion Wittkowsky Begrüßung
im Anschluss	Aaron Matthiesen “Softwareberatung für ein Redaktionssystem – Brücken bauen zwischen den Stakeholdern” Aaron hat die Hochschule Flensburg mit einem IFK-Bachelor (Schwerpunkt Redaktion) und einem IFK-Master 2019 verlassen. Seit dem Schreiben der Master-Thesis als Werkstudent bei KGU-Consulting GmbH in Flensburg arbeitet er dort als Software-Consultant im Content-Management-System-Bereich. In dieser Rolle übernimmt er in Kundenprojekten verschiedene Tätigkeiten – in seinem Vortrag gibt er einen kurzen Überblick über das Redaktionssystem TechPub Studio® und über Projektabläufe, bevor er weiter darauf eingeht, was bei den Aufgaben als Bindeglied zwischen den Projektparteien nötig ist.
im Anschluss	Nadine Swords (geb. Richter) “SAP Language Experience – Aus der Übersetzung ins Management” Nadine hat einen Abschluss als Diplom-Technikübersetzerin von der Hochschule Flensburg. Sie ist seit 16 Jahren bei der SAP im Bereich Language Experience tätig und leitet momentan in Irland eine Abteilung mit 22 Mitarbeiter*innen mit Schwerpunkt Software-Entwicklung und Projekt- und Übersetzungsmanagement. Nadines Alltag ist vielfältig und immer in Verbindung mit Sprache – ihr Vortrag gibt Einblicke in die technische Weiterentwicklung der Übersetzung bei SAP und zeigt, warum Übersetzer und Fachkommunikation auch in Zeiten von maschineller Übersetzung und Automatisierung unabdingbar sind.
ca. 18:30	Resümee und Ende

Der virtuelle Praxistag findet als Online-Veranstaltung per *Cisco Webex* statt. Eine Teilnahme ist über den folgenden Link möglich:

<https://hs-flensburg.webex.com/hs-flensburg/j.php?MTID=m07e6482da471c642541028c7fd6b0a06>